Alcune informazioni sul virus HPV: informazioni brevi per le utenti

Оновлення: жовтень 2024 року

Деякі відомості про вірус ВПЛ: коротка інформація для зацікавлених осіб

OSSERVATORIO NAZIONALE SCREENING

GISCi

Gruppo Italiano Screening del Cervicocarcinoma

Ucraino
Українська

Ця інформація призначена насамперед для жінок, запрошених пройти тест на ВПЛ (ВПЛ-тест) в рамках програми скринінгу для запобігання раку шийки матки.

1. Що таке вірус ВПЛ?

◆ ВПЛ (вірус папіломи людини)- це вірус, що викликає дуже розповсюджену інфекцію, яку більшість людей підхоплює щонайменше раз в житті..

2. Çfarë shkakton ky infeksion?

◆ Переважно вона не спричиняє ніяких змін і зникає сама.

◆ В меншості випадків інфекція викликає ураження на рівні шийки матки. Більшість уражень гояться спонтанно, проте деякі, якщо їх не лікувати, повільно переростають в ракові форми.

◆ Однак потрібно багато років, щоб ураження зазнали таких перетворень і тільки у дуже маленької кількості жінок з папіломавірусною інфекцією розвивається рак шийки матки.

3. Скільки часу триває інфекція?

◆ Більшість інфекцій зникає спонтанно: близько 50% на протязі одного року і близько 80% на протязі двох років.

◆ Разом з інфекцією зникає і ризик.

4. Як передається інфекція?

◆ Інфекція передається статевим шляхом, але не обов'язково внаслідок повного статевого акту.

◆ В деяких випадках інфекція передається від однієї людини до іншої багато років після того, як одна зі сторін підхопила її.

◆ Отже, наявність інфекції може не мати нічого спільного з теперішнім партнером.

5. Як вона лікується?

◆ Досі не існує медикаментів для лікування цієї інфекції. Зокрема, було показано, що антибіотики, овули та промивання піхви не допомагають.

◆ Проте найважливіше- це вчасно виявити зміни, спричинені вірусом, і саме ці зміни ми і шукаємо за допомогою Пап-тесту, у разі, якщо ВПЛ-тест позитивний.

◆ Таким чином, участь у скринінгу- це найефективніше, що може зробити жінка, для того, щоб захистити себе.

6. Чи можна запобігти цій інфекції?

◆ Дуже важко запобігти цій інфекції: вона дуже розповсюджена, особливо серед молоді, і, крім того, презерватив не гарантує стовідсоткового захисту.

◆ Вже декілька років існує вакцина від деяких типів вірусу, відповідальних за більшість пухлин шийки матки.

7. Що таке ВПЛ-тест і як він проводиться?

◆ ВПЛ-тест- це лабораторний аналіз на виявлення вірусу, який проводиться на матеріалі, зібраному майже в такий самий спосіб, як і для Пап-тесту.

8. Чому проводиться ВПЛ-тест?

◆ ВПЛ-тест проводиться з різних причин:

- В якості скринінгового тесту замість Пап-тесту після 30-35 років. В такому разі, якщо ВПЛ-тест буде позитивним, то Пап-тест стане додатковим аналізом. Такий аналіз називають аналізом сортування, оскільки він виявить жінок з клітинними змінами, які повинні пройти кольпоскопію;
- В якості аналізу сортування, щоб виявити серед жінок з деякими клітинними змінами в Пап-тесті (змінами, що називаються ASC-US або LSIL) тих, які повинні пройти кольпоскопію. В цьому разі ВПЛ-тест є додатковим аналізом;
- Для того, щоб стежити протягом часу за жінками, у яких ВПЛ-тест або Пап-тест позитивний, але негативна кольпоскопія, або ж така, яка показала легкі ураження;
- Для того, щоб стежити за жінками, які пройшли лікування передракових уражень шийки матки.

9. Що таке кольпоскопія?

◆ Кольпоскопія- це обстеження, схоже на гінекологічний огляд: гінеколог використовує інструмент -кольпоскоп-, який потрібен для того, щоб освітлити шийку матки і щоб побачити її у збільшеному вигляді.

◆ Якщо гінеколог бачить якісь зміни, він проводить біопсію, тобто невелике взяття тканини з шийки матки.

◆ Кольпоскопія є переважно безболісною. Якщо Вам робитимуть біопсію, то, можливо, Ви відчуєте незначний дискомфорт, схожий на укус чи на легенький біль.

◆ Іноді після кольпоскопії можливі невеликі виділення крові, які зазвичай припиняються самі на протязі короткого часу.

10. Що станеться після проведення кольпоскопії?

◆ Якщо виявиться, що Ваша шийка матки нормальна або на ній присутні тільки незначні ураження, то Вам не буде потрібне особливе лікування і гінеколог вкаже Вам, які обстеження проходити в майбутньому.

◆ Якщо ж гінеколог виявить ураження, які потребуватимуть лікування, Ви зможете провести його безкоштовно в одному зі спеціалізованих центрів, передбачених програмою скринінгу.

11. Де я можу дізнатися більше про вірус ВПЛ?

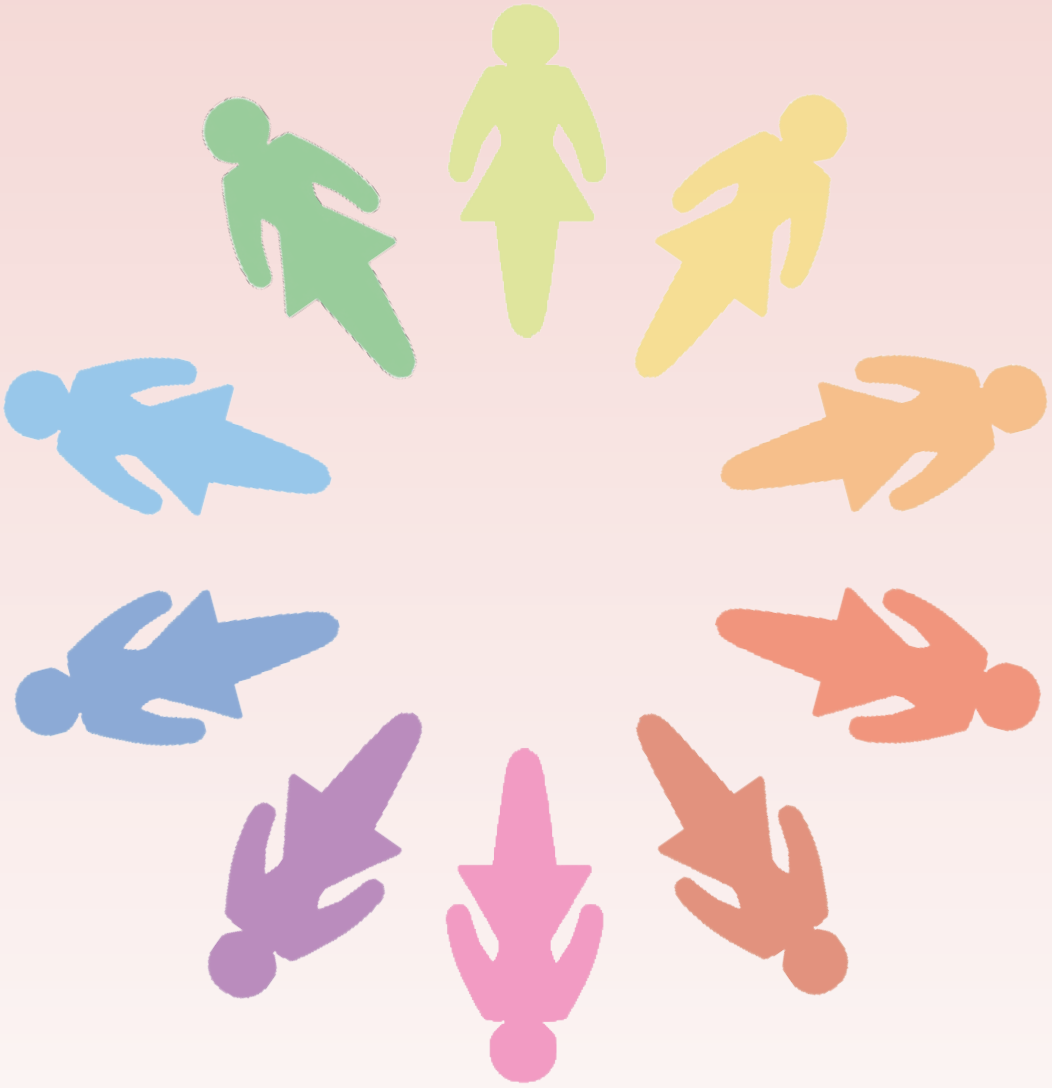
◆ Перегляньте розділ *Altre informazioni sul virus HPV: informazioni approfondite per le utenti (Додаткова інформацію про вірус ВПЛ: докладна інформація для зацікавлених осіб*, Доступно італійською мовою*) на сайтах*: **www.osservatorionazionalescreening.it** або **www.gisci.it**

Робоча група

Anna Iossa e Francesca Maria Carozzi (Coordinatori), Angela Brachini, Cinzia Campari, Debora Canuti, Paola Capparucci, Francesca Maria Carozzi, Carmelina Di Pierro, Chiara Fedato, Grazia Grazzini, Anna Iossa, Gessica Martello, Cristina Nicolai, Antonella Pellegrini.

Особлива подяка тим, хто долучився до реалізації цього проекту:
Cloè Belliot, Lorena Baboçi, Magdalena Ciupercovici, Elise Merrill Chapin, Elena Dascaliuc, Ekaterina Egorchenkova, Anna Garasymiv, María Maestre Fernández, Wendy Martin, Eshraga Mohammed Abdalwahap, Meriem Moutiai, Julia Nico, Natascha Pleshca, Catalin Szabò, Cristofor Catalina Doina, Katrin Hoehn, Marco Casini.

Завдяки робочій групі 100 запитань про ВПЛ:
Debora Canuti, Francesca Maria Carozzi, Carla Cogo, Annarosa Del Mistro, Carmelina Di Pierro, Silvia Franceschi, Cristina Giambi, Paolo Giorgi Rossi, Anna Iossa, Tiziano Maggino, Gessica Martello, Maria Grazia Pascucci.



Перше видання: грудень 2018 року

Друге видання: втень 2024 року

Редакційна реалізація:
Inferenze scarl, Milano

Переклад з італійської на інші мови здійснили:
STUDIO TRE S.r.l., Reggio Emilia

Макет:
Inferenze scarl, Milano